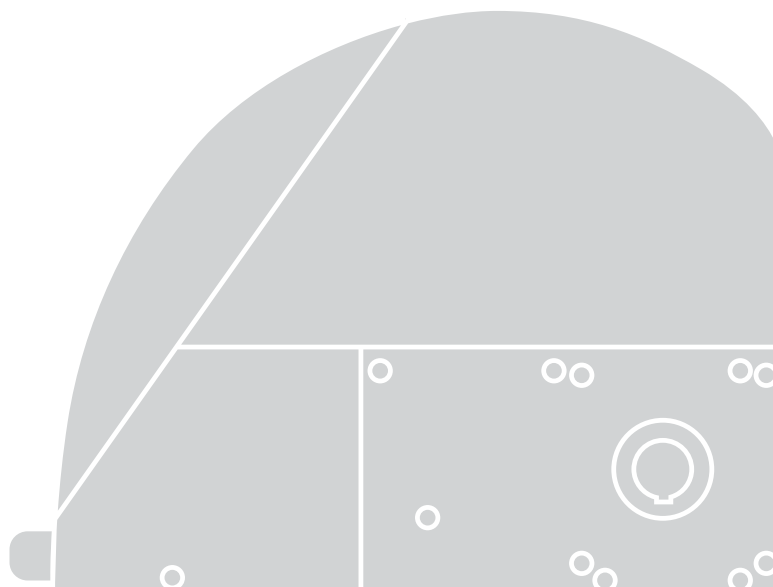


Sumo

Garage door opener

CE



EN - Instructions and warnings for installation and use

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

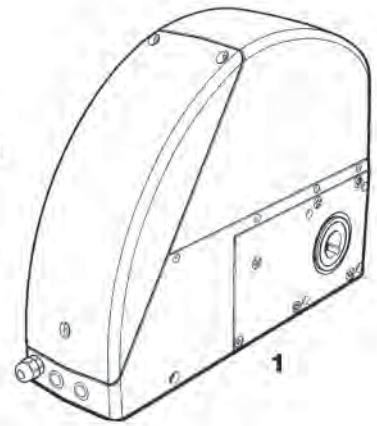
FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE - Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

Nice



Versione SU2010



1



2



2



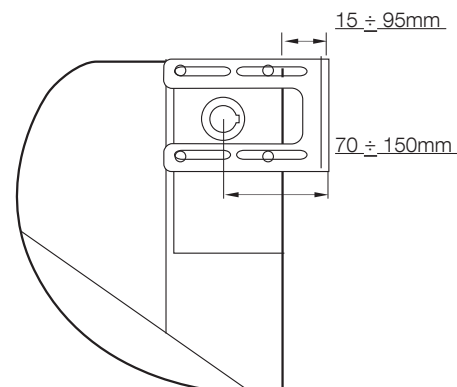
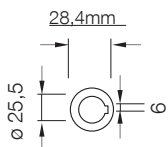
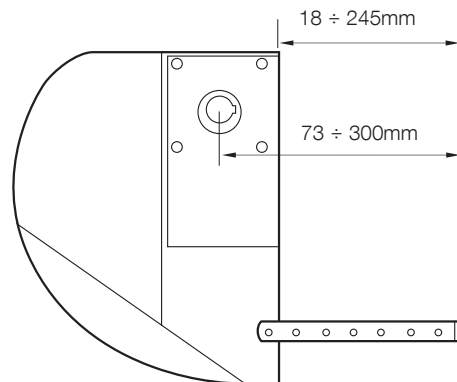
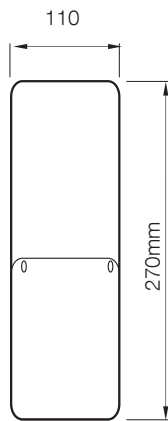
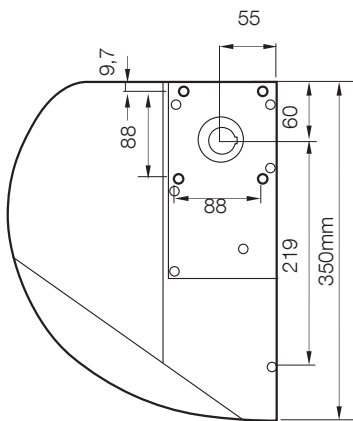
1



1



1



2

Sumo

Spis:	pag.		pag.
1	Opis produktu	4	Działanie ręczne i odblokada
2	Instalowanie	5	Próby odbiorcze
2.1	Kontrola wstępna	6	Czynności konserwacyjne
2.2	Urządzenie typowe	6.1	Zbyt
2.3	Mocowanie Sumo (instalowanie standardowe)	7	Dane techniczne
2.4	Mocowanie Sumo z łańcuchem pionowym		
2.5	Mocowanie Sumo z łańcuchem poziomym		
2.6	Połączenia elektryczne		
3	Instalowanie odblokady		Instrukcje i ostrzeżenia dla użytkownika motoreduktora SUMO

PL

Uwagi ważne:

Gratulujemy wyboru produktu i zapraszamy do uważnego przeczytania poniższych instrukcji.

Aby ułatwić czytelnikowi użytkowanie niniejszej instrukcji została ona napisana według kolejności faz instalowania urządzenia. Przed przystąpieniem do czynności instalowania, należy uważnie przeczytać instrukcje i załączoną broszurkę: "Uwagi dla instalatora", ponieważ dostarczają ważnych wskazówek związanych z bezpieczeństwem, instalowaniem, użytkowaniem i czynnościami konserwacyjnymi.

Wszystko to, co nie jest przewidziane w poniższych instrukcjach jest niedozwolone.

Szczególnie, użytkowanie niewskazane w poniższych instrukcjach może stać się przyczyną spowodowania szkód w produkcie i stworzyć sytuacje niebezpieczne dla osób i rzeczy.

Nice nie bierze na siebie odpowiedzialności za brak przestrzegania profesjonalności w wykonaniu bram segmentowych oraz za deformacje, które mogłyby powstać podczas użytkowania.

Produkt ten został zaprojektowany i wykonany do automatyzacji dobrze wyważonych bram, które można otworzyć nawet ręcznie. Dlatego też bramy powinny się otwierać na całą szerokość z siłą mniejszą niż 300N (30kg) i zatrzymanie jej w jakiegokolwiek pozycji, przy wyłączeniu blokady, nie powinno jej w żadnym stopniu podnieść czy obniżyć.

Nie wolno instalować w pomieszczeniu z zagrożeniem wybuchu.

1) Opis produktu

SUMO jest akuatorem elektromechanicznym do automatyzacji bram segmentowych i przesuwnych dwuskrzydłowych (**fig. 3-11**). Jest łatwy do połączenia z wałem nośnym sprężyn, jako że posiada wał wyjścia przewodu, bram segmentowych szeroko spotykanych w handlu. Centrala A924, oprócz zasilania silnika w prąd stały z enkoderem, służy do optymalnej regulacji momentu i prędkości motoreduktora, właściwego odczytu wartości, startu i zamykania stopniowego, odczytu przeszkody. Oprócz tego wyposażone jest w światelko ostrzegawcze o konieczności

wykonania czynności konserwacyjnych, regulacji ruchów wykonywanych przez motoreduktor podczas jego pracy mechanicznej. Funkcję odblokady można łatwo uaktywnić nawet w stojącej pozycji, wyłączając ona silnik korpusu reduktora.

2) Instalowanie

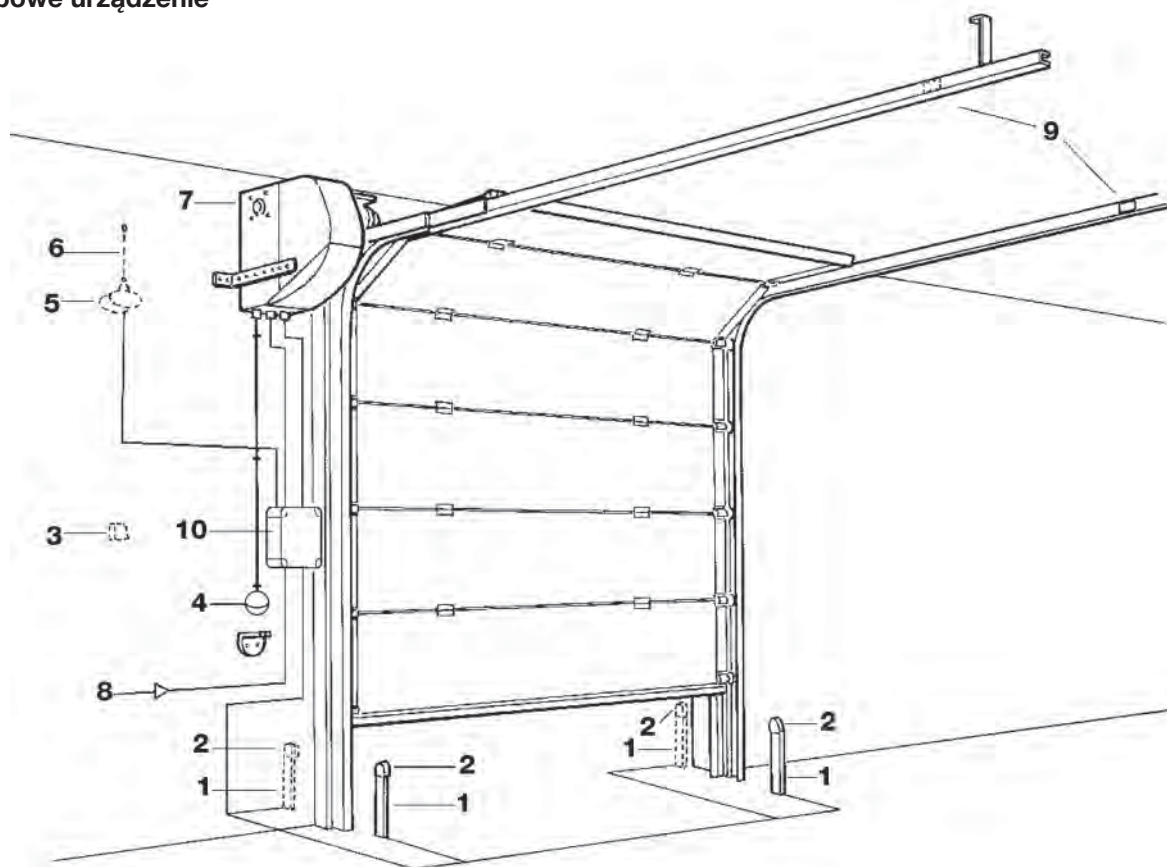
2.1) Wstępna kontrola

Przed przystąpieniem do wykonywania jakiegokolwiek czynności należy sprawdzić, czy struktura jest odpowiednia, to znaczy czy jest zgodna z aktualnymi normami. Należy przede wszystkim sprawdzić: czy brama nie ma punktów tarcia podczas otwierania i zamykania; czy ruch bramy nie wymaga siły wyższej niż 300N (30kg); czy brama jest dobrze wyważona, to znaczy, gdy zostanie zatrzymana w jakiegokolwiek pozycji nie porusza się; czy ruch bramy jest cichy i regularny i nie wychodzi ona z linii; czy miejsce przeznaczone na zainstalowanie motoreduktora jest wystarczające na wykonanie ruchu odblokady w łatwy i bezpieczny sposób;

przypominamy, że SUMO służy, w sposób pewny i skuteczny, do napędu bram (segmentowych jedno-lub dwuskrzydłowych) niewłaściwe działanie może być tylko spowodowane złym zainstalowaniem lub nieprawidłowymi czynnościami konserwacyjnymi; opakowanie powinno być w stanie nienaruszonym, według **fig. 1**; według **fig. 2** sprawdzić czy miejsce przeznaczone na instalowanie jest odpowiednie do wymiarów motoreduktora.

Fig. 3 wskazuje urządzenie typowe motoreduktora.

2.2) Typowe urządzenie



- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. Kolumnienka | 6. Antena |
| 2. Fotokomórka | 7. SUMO |
| 3. Selektor kluczowy | 8. Linia zasilająca |
| 4. Pokrętko odblokady | 9. Zatrzymania mechaniczne biegu |
| 5. Lampa sygnalizacyjna | 10. Centrala A924 |

2.3) Mocowanie SUMO (instalowanie standardowe)*

1. Odkręcić śrubokrętem krzyżowym 3 śruby ruchomej pokrywki i ją ściągnąć (**fig. 4**).
 2. Przeciągnąć linkę poprzez zacisk przewodu (**fig. 5**).
 3. Wyważyć dwie ścianki aluminiowe i podłączyć dwa zaciski przewodów (21) (**fig. 6**).
 - 4a. Obniżyć jedną ręką dźwignię odblokady (5).
 - 4b. Zablokować dźwignię zasuwą (14). (**fig. 7**).
 5. Po określeniu strony, po której będzie instalowany motoreduktor, kierując się tym, co zostało przedstawione przy wstępnej kontroli, założyć SUMO do wału nośnego sprężyny dostosowując do siebie dwa wyżłobienia. Założyć klin (31), który ma wystawać z SUMO tyle, aby można było go zablokować opaską (nie jest dostarczana) (**fig. 8**).
 6. Przyłożyć do ściany część do przymocowania (41), wybierając odpowiedni otwór do przykręcenia SUMO do ściany, przykręcić część SUMO śrubą (54) (**fig. 9**).
 7. Wywiercić otwór w ścianie odpowiednio do otworów w części (do wykonania tej czynności zapoznać się z poleceniami związanymi z przykręcaniem do ściany).
 8. Przytrzymać ręką dźwignię odblokady i otworzyć zasuwę, ustawić ją w początkowej pozycji.
- * do czynności z SU2010 przeczytać rozdział 3 "Instalowanie odblokady".

⚠ Uwagi związane z przykręcaniem (fig. 9a)

Przykręcanie do stali:

Gdy zajdzie konieczność przykręcenia części mocującej do profilu stalowego należy zastosować śruby M8 klasa 6,8 lub M8 A2-50.

Przykręcanie do betonu:

Kołek rozporowy M8 typu HILTI HST-R-M8 h: 100mm (minimalna grubość ściany) h1: 55mm (głębokość otworu) Tinst: 25Nm (moment przykręcenia) df: 9mm (średnica otworu) Sw: 13mm (typ klucza)

W przypadku innych ścian od wyżej wymienionych (murowana, drewniana, plastikowa, itp.) instalator ma wybrać sposób mocowania, zwracając uwagę na to, że system mocowania może wytrzymać siłę trakcji równą 1000N (100kg).

2.4) Mocowanie Sumo z pionowym łańcuchem

Instalowanie w specjalnych zastosowaniach.

Instalowanie ta jest niezbędne gdy :

- podczas kontroli wstępnej stwierdzono, że wymiary całkowite reduktora uniemożliwiają zainstalowanie standardowe,
- podczas kontroli wstępnej stwierdzono brak łatwego i bezpiecznego dojścia i wykonania ruchu odblokady;
- niezbędne jest zwiększenie momentu nadanego z dodatkową redukcją (Należy skonsultować się z konstruktorem czy brama jest dostosowana do wytrzymania żądanego momentu).

Do czynności instalowania NICE oferuje następujące akcesoria:

CRA1 (wał z kołem zębaty Z = 18)

CRA6 (koronka Z = 36)

CRA7 (koronka Z = 18)

CRA8 (części mocujące do przykręcenia do ściany)

CRA2, CRA3, CRA4(odpowiednia ilość łańcucha)

Do prostej przekładni napędu (Ratio 1:1) zastosować: CRA1-CRA7

Do redukcji napędu (Ratio 1:2) zastosować: CRA1-CRA6

Zapoznać się z **fig. 10** jako przykład instalowania.

- Przed mocowaniem SUMO do ściany trzymać luźno łańcuch; inaczej po przykręceniu łańcuch mógłby być za bardzo napięty.
- Po mocowaniu części do ściany można wyregulować pozycję SUMO w taki sposób aby napiąć łańcuch. Dokręcić śruby.
- Sprawdzić czy koło zębate i korona znajdują się na tym samym poziomie
- Łańcuch musi znajdować się na wysokości 2,4m od ziemi i nie może być w zasięgu ręki, w innym przypadku należy zabezpieczyć go skrzynią.

⚠ **Sprawdzić czy wał, na którym zaklinuje się koronka jest wystarczająco sztywny na zgięcie i gdy będzie poddany sile 4000N (400kg) nie zgina się więcej niż 2mm. W innym przypadku należy go odpowiednio usztywnić !**

2.5) Przykręcanie SUMO poziomym łańcuchem.

Instalowanie na drzwiach przesuwnych dwuskrzydłowych.

Fig. 11 przedstawia przykład instalowania do napędu dwóch skrzydeł przesuwnych.

Aby wykonać to instalowanie NICE proponuje następujące akcesoria:

CRA1 (wał z kołem zębatym= 18)

CRA5 (przekładnia do naciągania łańcucha)

CRA8 (skrzynki do przykręcenia do ściany)

CRA2, CRA3, CRA4(odpowiednią ilość łańcucha)

Zapoznać się z figurą jako przykładem instalowania

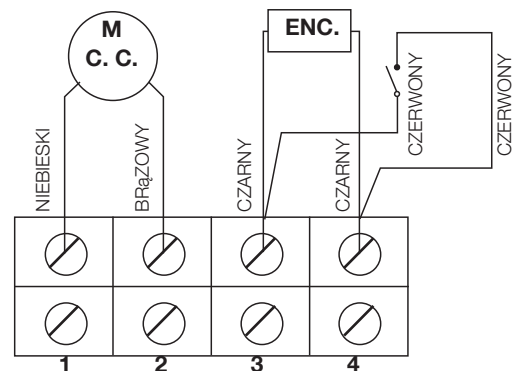
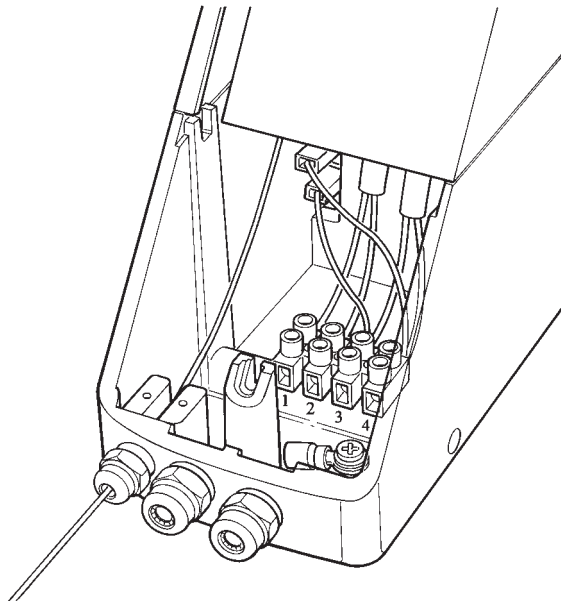
2.6) Połączenia elektryczne

⚠ Podczas tej czynności centrala musi być odłączona od zasilania sieciowego.

Wsunąć przewód zasilający i przewód enkodera do zacisków w centrali, do części prawej. Podłączyć przewód zasilania trójfazowego (3x2,5)* śrubami: 1 - 2 przewodowy do końcówki z osłoną do podłączenia do uziemienia.

Podłączyć przewód zasilania dwufazowego (2x0,75) 3 - 4 przewodowy (enkoder). ścisnąć zacisk tak, aby przewody nie oderwały się od tabliczki zaciskowej (**kierować się fig. 12-12a**). Zamknąć SUMO i przykręcić śrubokrętem krzyżowym pokrywkę śrubami.

*Gdy przewód jest dłuższy niż 10m, należy zastosować przewód o przekroju 4mm²



3) Instalowanie odblokady

Instalowanie odblokady dla modelu SU2000

Odwinąć wzdłuż ściany linkę (L max. 6,5m), ewentualnie przeciągnąć przez oczka (nie są dostarczane). Na odległości 80 mm od końca linki przewiercić i przykręcić do ściany skrzynkę na uchwyt kulisty (42) do ręcznej naziemnej odblokady. (**Fig.13**)

Instalowanie odblokady ręcznej do modelu SU2010

Proponujemy, aby montaż systemu odblokady podzielić na dwie fazy. Ze względów praktycznych lepiej wykonać pierwszą fazę na ziemi, drugą po zamontowaniu automatyzmu.

Procedura:

Faza n°1

1. ściągnąć zaślepkę końcówki powłoki;
2. Odkręcić śrubokrętem krzyżowym śruby (47-48) pokrywy (3) i ściągnąć ją;
3. Obniżyć dźwignię odblokady (5) i zablokować zasuwką (14);
4. Odkręcić zaślepkę z PG7 (22) i założyć powłokę, po stronie bez zaślepki, do oporu.
5. Wsunąć linkę do powłoki, po stronie zaślepki.
6. Przykręcić blokadę powłoki (7) śrubami (46) (**Fig. 14**).
7. Wsunąć metalową linkę do otworu zewnętrznego dźwigni odblokady (5).

Zablokować zaciskiem blokującym końcówkę przewodu tak, aby nie wysunął się nawet po próbie jego oderwania (**Fig. 15**);

Faza n°2

1. Otworzyć zasuwkę (14), ustawić uchwyt odblokady (5) na początkowej pozycji;
2. Założyć pokrywkę (3);
3. Odwinąć powłokę (L max 6.5m) wzdłuż ściany liniowo w taki sposób, aby linka metalowa łatwo przesuwiała się wewnątrz;
4. Wsunąć zacisk (69) na linkę metalową;
5. Połączyć uchwyt kulisty odblokady (43) do liny metalowej, gdy jest to konieczne usunąć jej nadmierną część;
6. Wyregulować wysokość zacisku i odblokować (**fig. 16a**).

Ewentualnie poprawić pozycję zacisku tak, aby SUMO pozostał odblokowany, gdy uchwyt kulisty będzie znajdował się w pozycji 1.

4) Działanie ręczne i odblokada

Modele SU2000 - SU2010

Pociągnąć uchwyt kulisty w kierunku do dołu i ustawić w pozycji 1. Poruszyć bramę. (Fig. 16 - 16a)

Odblokada ma odbyć się tylko kiedy brama jest nieruchoma. Czynności programowania i regulacji momentu antyzgniecenia opisane są szczegółowo w instrukcjach centrali A924.

5) Próby odbiorcze

Próby odbiorcze ałego urządzenia mogą być wykonane tylko przez doświadczony i wykwalifikowany personel, który bierze za siebie odpowiedzialność pracy w sytuacji niebezpiecznej.

Próby odbiorcze SUMO należy wykonać według następującej kolejności:

- zamknąć bramę;
- wyłączyć napięcie centrali;
- odblokować motoreduktor;
- sprawdzić czy droga przesuwu jest czysta i wolna;
- otworzyć ręcznie bramę na cały zasięg i sprawdzić czy siła utrzymuje się poniżej 300N (30kg);
- sprawdzić czy brama podczas ruchu nie ma punktów tarcia;
- sprawdzić czy brama zatrzymana w którymkolwiek punkcie jest odblokowana, bez podnoszenia się lub obniżania;
- sprawdzić, czy systemy bezpieczeństwa i zatrzymanie mechaniczne są w dobrym stanie;
- sprawdzić czy śruby są dobrze dokręcone;
- o sprawdzić napięcie łańcucha, czy jego przesuw jest dobry i czy nie wymaga nasmarowania;
- po zakończeniu kontroli zablokować ponownie motoreduktor i podłączyć zasilanie centrali.
- wyregulować (z elektronicznej centrali) siłę aktuatora w taki sposób aby mógł poruszyć tylko i jedynie bramę.
- zmierzyć siłę uderzenia zgodnie z założeniami przewidzianymi w normach EN12445 i EN12453.

6) Czynności konserwacyjne

Centrala sterowania A924 wyposażona est w lampkę ostrzegającą o konieczności wykonania czynności konserwacyjnych (patrz instrukcje centrali elektrycznej A924) zgodnie z zaplanowanym wcześniej programem. Systematycznie wykonywane czynności konserwacyjne nie tylko gwarantują dłuższą trwałość ale także bezpieczne funkcjonowanie systemu.

Czynności konserwacyjne może wykonywać tylko wykwalifikowany personel.

Polegają one na procedurze prób odbiorczych.

6.1) Zbyt

SUMO zbudowany jest z różnych rodzajów surowców, które muszą być zbyte we właściwy sposób.

W przypadku demontażu automatu nie istnieją szczególnie niebezpieczne sytuacje ani zagrożenia z nim związane.

Należy zasięgnąć informacji o sposobach przerobu i zbytu

dostosowując się do aktualnie obowiązujących miejscowych norm prawnych.

(!)Należy dostosować się do miejscowych norm zróżnicowanego zbioru dzieląc surowce według typologii (części elektroniczne, aluminium, plastiki, itp.)

7) Dane techniczne

SUMO 2000 - 2000V - 2000VV

Motoreduktor stały 24Vps z enkoderem, z odblokada miejscowa i linką.

SUMO 2010

Motoreduktor stały 24Vps z enkoderem, z odblokada miejscową i powłoką.

		SU2000	SU2010	SU2000V	SU2000VV
Zasilanie	(Vdc)	15 ÷ 36			
Absorpcja silnika	(Adc)	13			
Moc wchłonięta	(W)	500			
Stan zabezpieczenia	(IP)	44	54	44	
Moment	(Nm)	120		82	46
Prędkość	(rpm)	7.5 ÷ 16 (6)*		11 ÷ 23.5 (9)*	19.5 ÷ 42 (15)*
Powierzchnia max bramy	(m2)	35		25	15
Czas pracy	(AÇ Min/Max)	-20°÷50°			
Klasa izolacji		B			
Cykl pracy	(%)	50			
Waga	(kg)	10.5			
Otwór	(mm)	25.5			

* Wartość w nawiasach realizuje się podczas zwolnienia przy centrali A924.



Sumo

PL

Instrukcje i ostrzeżenia przeznaczone dla użytkownika motoreduktorów SUMO

Gratulacje za wybranie do Waszej automatyki produktu Nice!

Nice S.p.A. produkuje elementy do automatyzacji bram, drzwi, rolet, zasłon przeciwsłonecznych: motoreduktory, centrale sterowania, sterowniki radiowe, migacze, fotokomórki oraz osprzęt.

Nice wykorzystuje materiały i obróbkę wysokiej jakości, a poprzez poszukiwanie rozwiązań innowacyjnych, które do maximum upraszczają korzystanie z urządzeń, wyszukiwanych rozwiązaniach technicznych, estetycznych, ergonomicznych: w całej gamie Nice. Wasz instalator z pewnością dokona wyboru produktu najbardziej odpowiadającego Waszym wymaganiom.

Nice jednakże nie jest producentem Waszej automatyki, która jest natomiast wynikiem analizy, oceny, wyboru materiałów i wykonania urządzenia przez Waszego zaufanego instalatora.

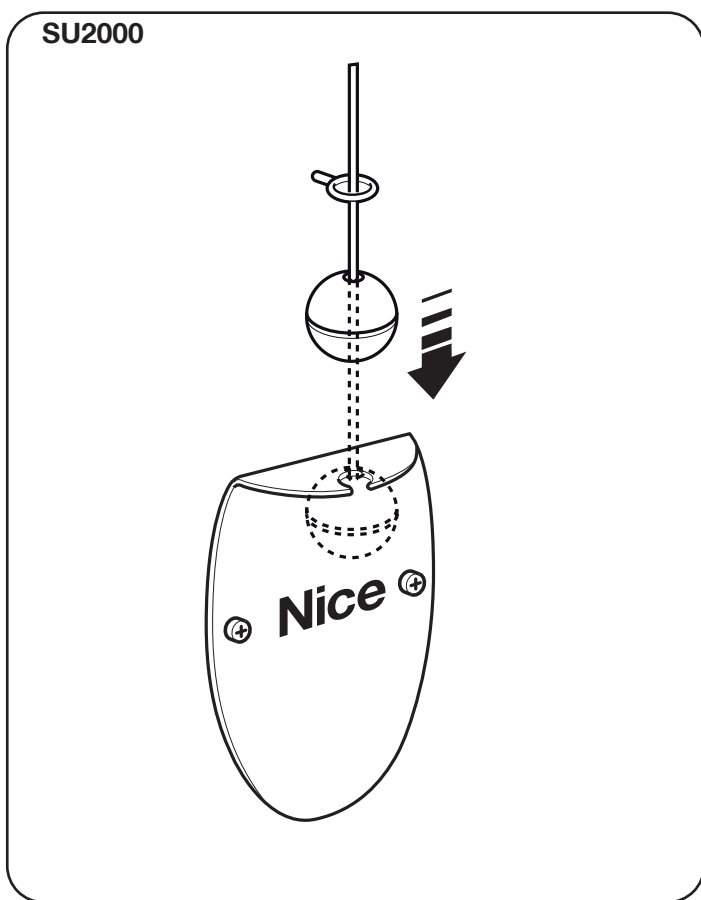
Każda automatyzacja jest jedyna i tylko Wasz instalator posiada doświadczenie i konieczny profesjonalizm do wykonania urządzenia zgodnie z Waszymi wymaganiami, pewnie i niezawodnie jednocześnie, a przede wszystkim zgodnie ze sztuką odpowiadającą obowiązującym normom.

Urządzenie automatyzacji, poza ważnym systemem bezpieczeństwa, jest doskonałą wygodą, i ze względu na niektóre proste rozwiązania jest przeznaczone na wieloletnie działanie.

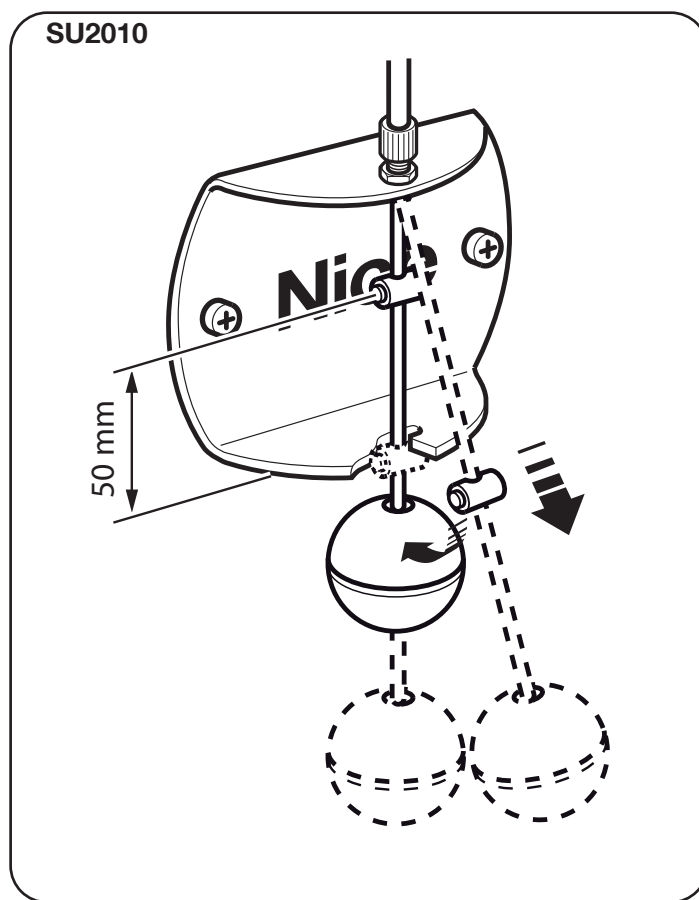
Nawet, gdy automatyzacja, której jesteście posiadaczami satysfakcjonuje poziom bezpieczeństwa wymagany normami, nie wyklucza to jednak istnienia "cienia ryzyka", tzn. możliwości powstania niebezpiecznych sytuacji, zazwyczaj wynikających z lekkomyślnego lub wręcz błędnego użytkownika. Z tego też powodu pragniemy udzielić Wam niektórych rad, jak należy postępować, by uniknąć jakichkolwiek błędów:

- **Przed pierwszym użyciem automatyki** należy skorzystać z poleceń instalatora związanych z istniejącym niebezpieczeństwem i poświęcić kilka minut na lekturę, dostarczonej przez instalatora **instrukcji obsługi i ostrzeżenia podczas użytkowania**. Zachowajcie instrukcję na wypadek w przyszłości, oraz przekażcie ją ewentualnemu przyszłemu właścicielowi automatyki.
- Wasza automatyzacja jest urządzeniem, które dokładnie wykona wasze polecenia; użycie lekkomyślne lub niewłaściwe może stać się niebezpieczne: nie sterujcie ruchem automatyki, jeśli w zasięgu działania znajdują się osoby, zwierzęta lub rzeczy.

- **Dzieci:** urządzenie automatyzacji gwarantuje wysoki stopień bezpieczeństwa, zawierający systemy, które nie pozwalają na uruchomienie w przypadku obecności osób lub rzeczy. W każdym razie roztropnie jest zabronić dzieciom bawić w pobliżu automatyzacji, oraz by uniknąć przypadkowego uruchomienia nie zostawiać pilota w ich zasięgu: **to nie jest zabawka!**
- **Anomalie.** Jak tylko zauważycie jakiegokolwiek nieprawidłowe działanie automatyki, odłączcie zasilanie elektryczne urządzenia i odblokujcie mechanizm ręczny. Nie próbujcie sami napraw, ale żądajcie interwencji Waszego zaufanego instalatora: w między czasie urządzenie może działać nie automatycznie, z odblokowanym motoreduktorem, jak opisano powyżej.
- **Czynności konserwacyjne.** Jak każde urządzenie, Wasza automatyzacja, by jak najdłużej i całkowicie bezpiecznie mogła funkcjonować, wymaga okresowych czynności konserwacyjnych. Uzgodnijcie z Waszym instalatorem okresowy program tych czynności: Nice doradza, przy normalnym, domowym użytkowaniu, wykonania kontroli co 6 miesięcy, okres ten może być inny w zależności od intensywności użycia. Jakakolwiek interwencja kontrolna, serwisowa czy naprawcza musi być przeprowadzona przez personel kwalifikowany.
- Także w przypadku, gdy uważacie, że znacie się na tym, nie modyfikujcie urządzenia i parametrów programowania oraz regulacji automatyzacji: odpowiedzialność spoczywa na Waszym instalatorze.
- Końcowa kolaudacja, serwisy okresowe i ewentualne naprawy muszą być udokumentowane przez wykonującego, a dokumenty przechowywane u właściciela urządzenia.
- **Zbyt.** Po całkowitym zużyciu się automatyzacji, zbyt ma być wykonany osoby wykwalifikowane a materiały poddane recyklingowi lub zbyte zgodnie z aktualnie obowiązującymi normami lokalnymi.
- **W przypadku popsucia lub braku zasilania.** Czekać na interwencję Waszego instalatora (lub powrót dopływu energii elektrycznej, jeśli urządzenie nie jest wyposażone w baterie rezerwowe), urządzenie może działać, jak każde inne, otwierające się w sposób nie automatyczny. By to zrobić, należy wykonać odblokowanie ręczne: ta czynność jest jedyną, która może być wykonana przez użytkownika automatyzacji. Ta funkcja jest szczególnie dopracowana przez Nice tak, aby zagwarantować Wam zawsze najłatwiejsze użytkowanie automatyzacji, bez wykorzystywania jakichkolwiek narzędzi czy wysiłku fizycznego.



1. Pociągnąć uchwyt kulisty w kierunku do dołu i ustawić w pozycji 1.
2. Poruszyć bramą.

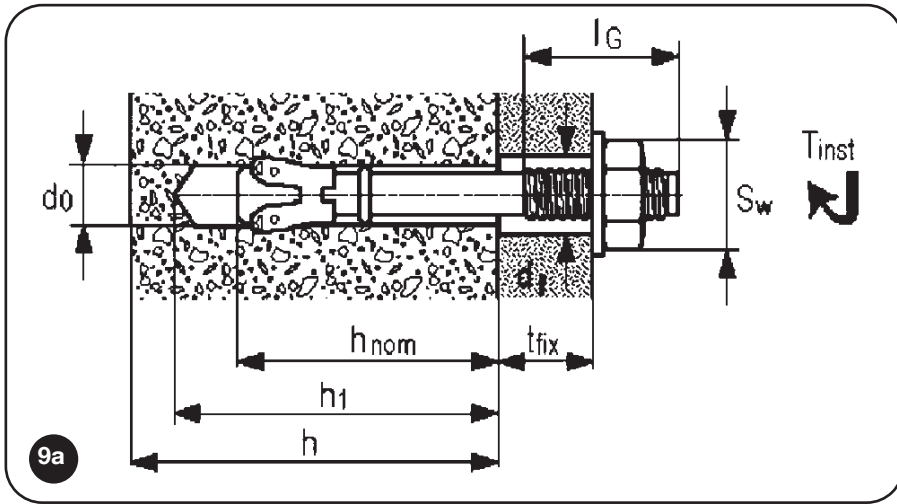
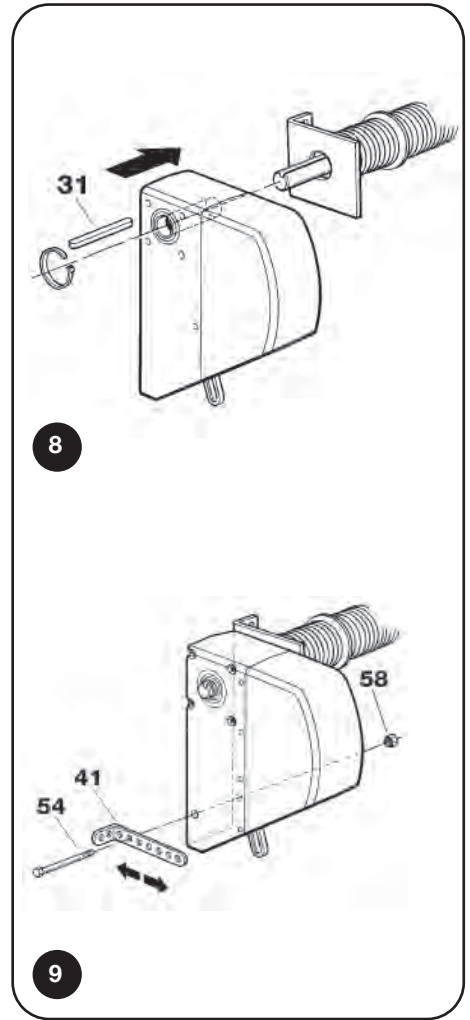
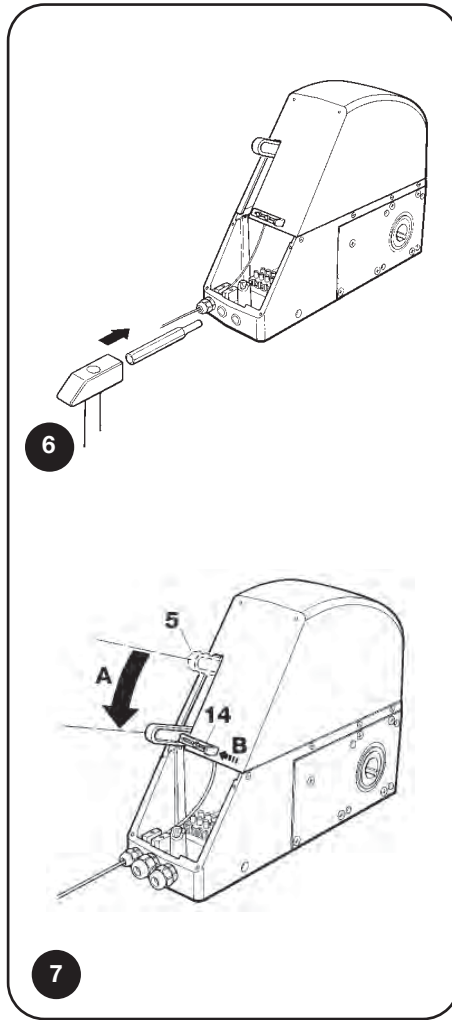
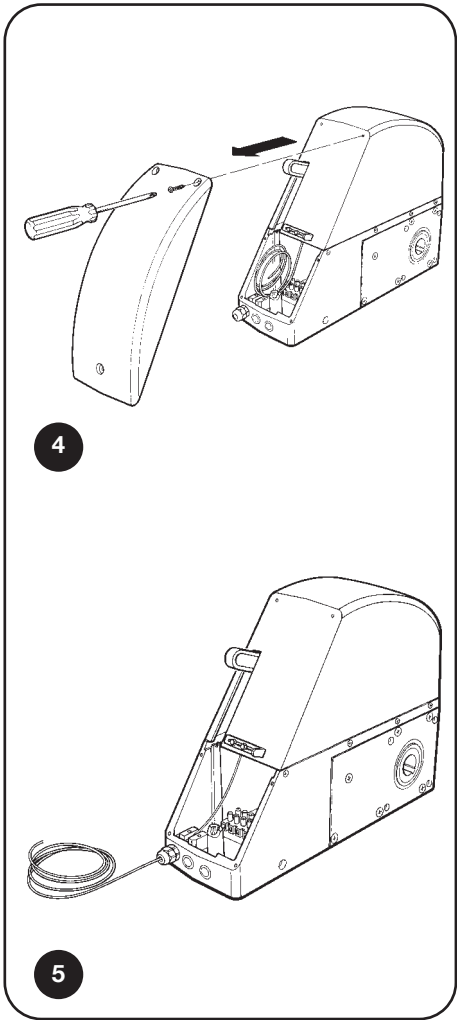


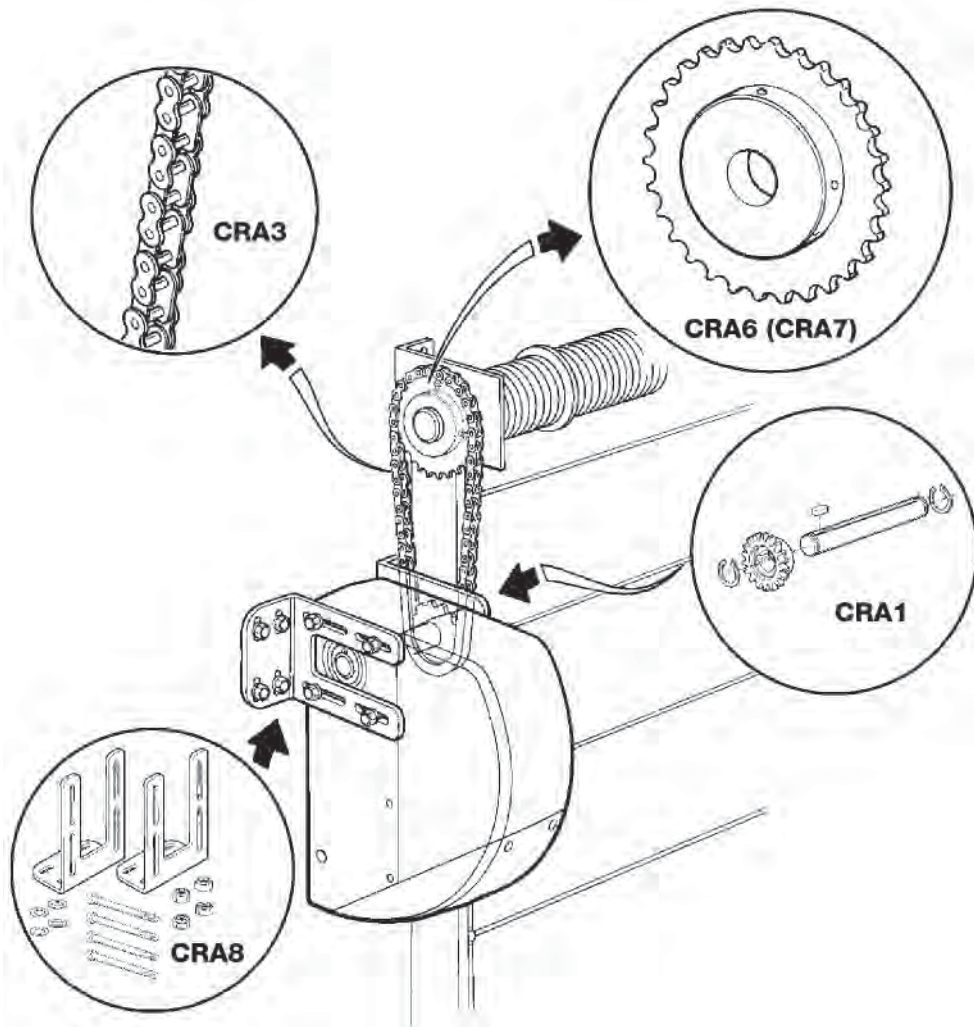
⚠ Odblokada ma odbyć się tylko kiedy brama jest nieruchoma.

Ważne: Jeśli wasze urządzenie jest wyposażone w sterowanie radiowe, które po jakimś czasie wydaje Wam się, że działa gorzej lub nie działa zupełnie, może to zależeć od zwyczajnego wyczerpania się baterii (w zależności od typu, może ona wyczerpać się po kilku miesiącach jak i po dwóch/trzech latach). Możecie to stwierdzić faktem, że światelko potwierdzające transmisję jest słabe, nie zapala się wcale, lub zapala się tylko na krótko. Przed udaniem się do instalatora, spróbujcie wymienić baterię na tę z drugiego przekaznika ewentualnie działającego: gdy będzie to powodem anomalii, wystarczającym będzie wymienić na baterię tego samego typu.

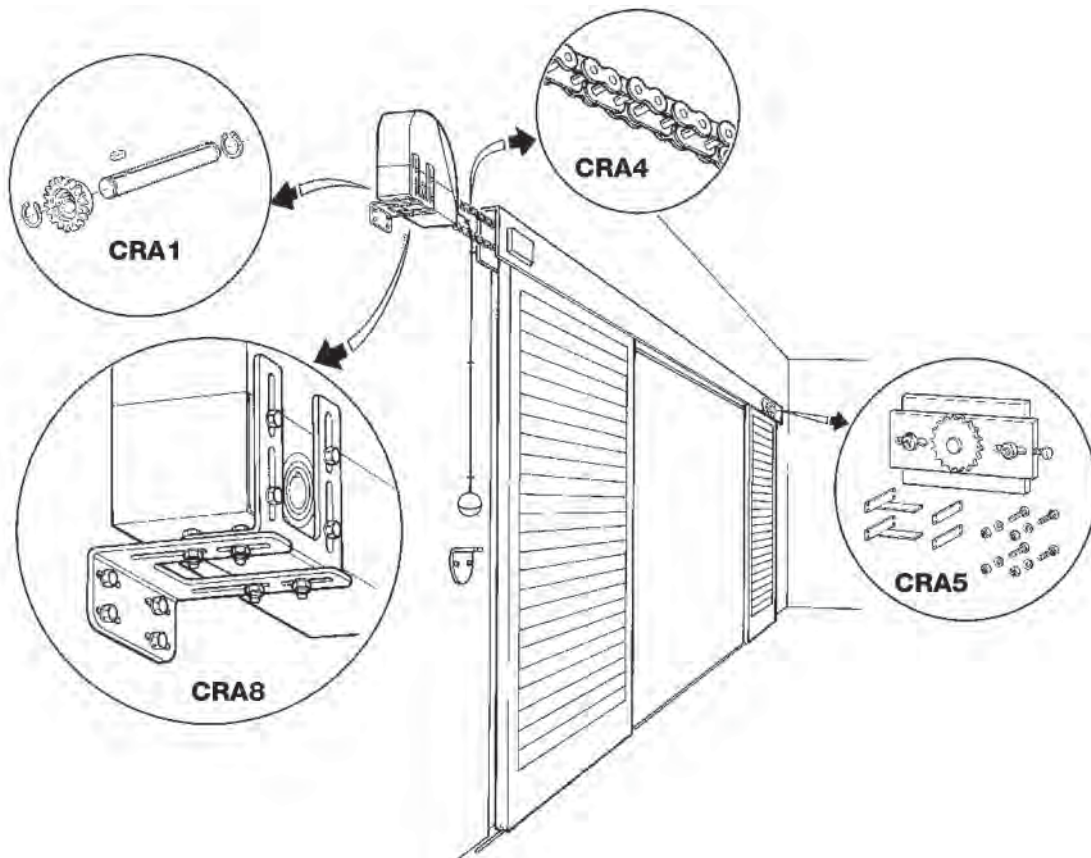
Jesteście zadowoleni? W przypadku, gdybyście chcieli w Waszym domu zastosować dodatkowo nowe urządzenie automatyzacji, udajcie się do tego samego instalatora a Nice zagwarantuje Wam, wraz z konsultacją specjalisty, produkty najbardziej innowacyjne spośród produktów na rynku, pod względem funkcjonowania i z maksymalną kompatybilnością automatyzacji.

Dziękujemy Wam za przeczytanie tych zaleceń oraz życzymy Wam największego zadowolenia z Waszego nowego urządzenia: na jakiegokolwiek zapotrzebowanie, dzisiejsze lub w przyszłości udajcie się z zaufaniem do Waszego instalatora.



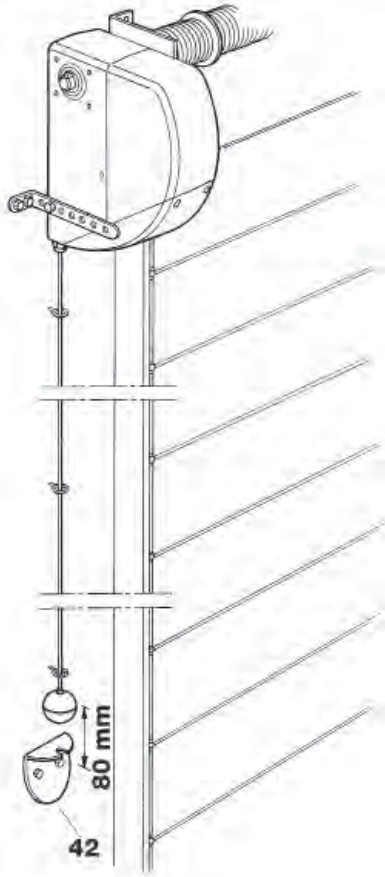


10

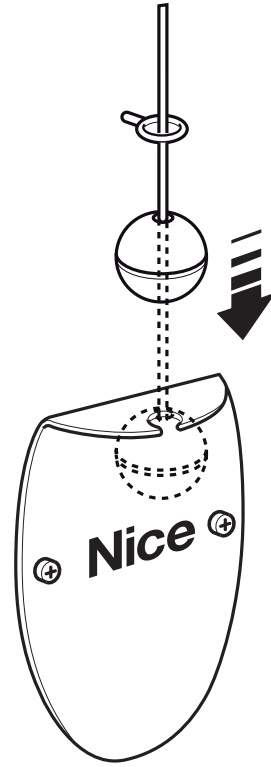


11

SU2000

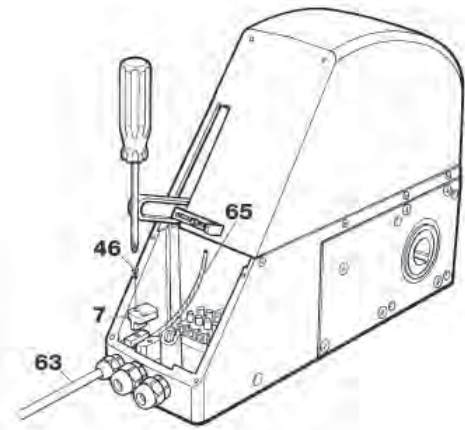


13

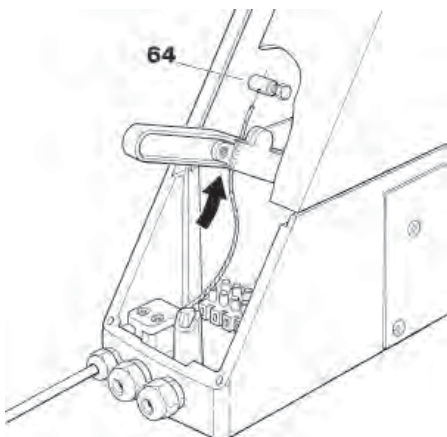


16

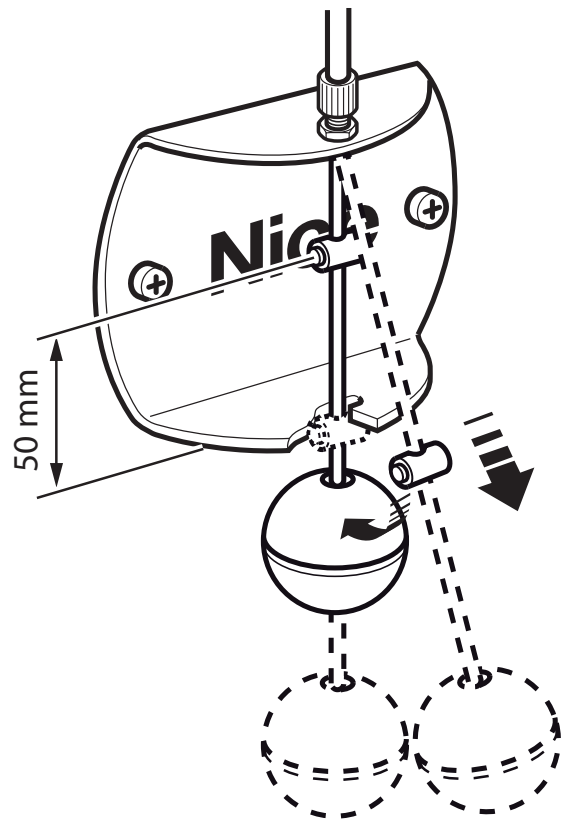
SU2010



14



15



16a

IT - DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ e dichiarazione di incorporazione di "quasi macchina"

Dichiarazione in accordo alle Direttive: 2006/95/CE (LVD); 2004/108/CE (EMC); 2006/42/CE (MD) allegato II, parte B

Nota - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nell'ultima revisione disponibile, prima della stampa di questo manuale, del documento ufficiale depositato presso la sede di Nice Spa. Il presente testo è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.

Numero dichiarazione: 145/SUMO

Revisione: 5

Lingua: IT

Nome produttore: NICE s.p.a.

Indirizzo: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia

Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica: Sig. Oscar Marchetto

Tipo di prodotto: Motoriduttore elettromeccanico serie "SUMO"

Modello / Tipo: SU2000, SU2010, SU2000V, SU2000VV

Accessori: -

Il sottoscritto Luigi Paro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

- DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE, secondo le seguenti norme armonizzate: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Inoltre il prodotto risulta essere conforme alla seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le "quasi macchine":

- Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione).
 - Si dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: 1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Il produttore si impegna a trasmettere alle autorità nazionali, in risposta ad una motivata richiesta, le informazioni pertinenti sulla "quasi macchina", mantenendo impregiudicati i propri diritti di proprietà intellettuale.
 - Qualora la "quasi macchina" sia messa in servizio in un paese europeo con lingua ufficiale diversa da quella usata nella presente dichiarazione, l'importatore ha l'obbligo di associare alla presente dichiarazione la relativa traduzione.
 - Si avverte che la "quasi macchina" non dovrà essere messa in servizio finché la macchina finale in cui sarà incorporata non sarà a sua volta dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE.

Inoltre il prodotto risulta conforme alle seguenti norme: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008
EN 60335-2-103:2003

Il prodotto risulta conforme, limitatamente alle parti applicabili, alle seguenti norme: EN 13241-1:2003, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003

EN - CE DECLARATION OF CONFORMITY and declaration of incorporation of "quasi machine"

Declaration in accordance with the Directives: 2006/95/EC (LVD); 2004/108/CE (EMC); 2006/42/EC (MD) appendix II, part B

Note - The contents of this declaration correspond to declarations in the official document deposited at the registered offices of Nice S.p.a. and in particular to the last revision available before printing this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

Declaration number: 145/SUMO

Revision: 5

Language: EN

Manufacturer's Name: NICE s.p.a.

Address: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italy

Person authorised to draw up technical documentation: Sig. Oscar Marchetto

Type of product: "SUMO" series electromechanical gearmotor

Model / Type: SU2000, SU2010, SU2000V, SU2000VV

Accessories: -

The undersigned, Luigi Paro, in the role of Managing Director, declares under his sole responsibility, that the product specified above conforms to the provisions of the following directives:

- DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 15 December 2004 regarding the approximation of member state legislation related to electromagnetic compatibility, repealing directive 89/336/EEC, according to the following standards: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

The product also complies with the following directives according to the requirements envisaged for "quasi machinery":

- Directive 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 17 May 2006 related to machinery, and which amends the directive 95/16/EC (recast).
 - It is hereby declared that the pertinent technical documentation has been compiled in compliance with appendix VII B of directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been observed: 1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - The manufacturer undertakes to transmit to the national authorities, in response to a motivated request, all information regarding the "quasi-machine", while maintaining full rights to the related intellectual property.
 - Should the "quasi machine" be put into service in a European country with an official language other than that used in this declaration, the importer is obliged to arrange for the relative translation to accompany this declaration.
 - The "quasi-machine" must not be used until the final machine in which it is incorporated is in turn declared as compliant, if applicable, with the provisions of directive 2006/42/EC.

The product also complies with the following standards: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008
EN 60335-2-103:2003

The parts of the product which are subject to the following standards comply with them: EN 13241-1:2003, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003

Oderzo, 19 febbraio 2010 / Oderzo, 19th february 2012

Luigi Paro (Amministratore Delegato / General Manager)





Nice SpA
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

ISTSUR02.4865_28-03-2012